Children’s Literature as Communication
The ChiLPA project

Edited by

Roger D. Sell
Åbo Akademi University

John Benjamins Publishing Company
Amsterdam/Philadelphia
## Table of contents

Members of the ChiLPA Project, Åbo Akademi University ix

Introduction: Children’s literature as communication  
*Roger D. Sell* 1

### PART I

**Initiating: Resources at hand**

1. Orality and literacy: The wise artistry of *The Pañcatantra*  
*Niklas Bengtsson* 29

2. Orality and literacy, continued: Playful magic in Pushkin’s *Tale of Tsar Saltan*  
*Janina Orlov* 39

3. Intertextualities: Subtexts in Jukka Parkkinen’s *Suvi Kinos* novels  
*Kaisu Rättyä* 55

4. Intertextualities, continued: The connotations of proper names in Tove Jansson  
*Yvonne Bertills* 71

5. The verbal and the visual: The picturebook as a medium  
*Maria Nikolajeva* 85

### PART II

**Negotiating: Issues examined**

6. Growing up: The dilemma of children’s literature  
*Maria Nikolajeva* 111

7. Childhood: A narrative chronotope  
*Rosemary Ross Johnston* 137

8. Child-power? Adventures into the animal kingdom — The Animorphs series  
*Maria Lassén-Seger* 159

9. Gender and beyond: Ulf Stark’s conservative rebellion  
*Mia Österlund* 177
10. Politics: Gubarev's *Kingdom of Crooked Mirrors*
   *Jenniliisa Salminen*
   201

11. The unspeakable: Children's fiction and the Holocaust
   *Lydia Kokkola*
   213

**PART III**

**Responding: Pragmatic variables**

12. Early immersion reading: The narrative mode and meaning-making
   *Lydia Kokkola*
   237

13. Reader-learners: Children's novels and participatory pedagogy
   *Roger D. Sell*
   263

14. Primary-level EFL: Planning a multicultural fiction project
   *Charlotta Sell*
   291

15. Secondary-level EFL: Melina Marchetta's *Looking for Alibrandi*
   *Lilian Rönqvist*
   315

16. Bilingualism, stories, new technology: The Fabula Project
   *Viv Edwards*
   333

Index

345